

**INFRAȚIUNILE PRIVITOARE LA  
VIAȚA SEXUALĂ – ÎNTRE CODUL  
PENAL ÎN VIGOARE ȘI NOUL COD  
PENAL****Conf. univ. dr. Mirela GORUNESCU**  
Academia de Poliție „Alexandru Ioan Cuza”**OFFENCES REGARDING SEX LIFE –  
BETWEEN THE VALID CRIMINAL  
CODE AND THE NEW CRIMINAL  
CODE****Assoc. Prof. PhD Mirela GORUNESCU**  
“Alexandru Ioan Cuza” Police Academy

**Rezumat:** În studiul de față ne propunem o abordare a unora dintre elementele referitoare la infracțiunile privitoare la viața sexuală care au fost subiect de controversă prin raportare la reglementarea în vigoare din 1969. De asemenea, facem trimitere la grupa infracțiunilor privitoare la viața sexuală care își găsește reglementarea în noul Cod penal într-o manieră modernă și apropiată de reperele unor state europene cu tradiție democratică îndelungată și față de care legea penală românească a manifestat dintotdeauna afinități profunde, fiind totodată reliefate și unele probleme de corelare a textelor care interesează în această materie.

**Cuvinte cheie:** noul cod penal, infracțiunile privitoare la viața sexuală, infracțiunea de seducție, infracțiunea de act sexual cu un minor

1. La 22 iunie 2009 a fost adoptată Legea nr. 286/2009 privind noul cod penal al României<sup>1</sup>, care, în conformitate cu art. 446 din cadrul său urmează să intre în vigoare la data ce va fi stabilită în legea pentru punerea în aplicare. În același timp, la 4 zile de la data publicării sale în Monitorul Oficial al României, Partea I, codul a abrogat Legea nr. 301/2004 – Codul penal<sup>2</sup>, și Legea nr. 294/2004 privind executarea pedepselor și a măsurilor dispuse de organele judiciare în cursul procesului penal<sup>3</sup>.

În acest fel, au fost abrogate două acte normative care nu au fost active niciodată, procedul fiind posibil prin raportare la art. 56 alin. 1<sup>1</sup> din Legea nr. 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor

**Abstract:** In the current study, we want to approach certain elements referring to the offence regarding the sex life that have been a controversial subject reported to the regulation that had been valid in 1969. Also, we refer to the group of offences regarding the sex life the finds its regulation in the new Criminal Code in a modern manner that is close to the marks of certain European states having a long democratic tradition and to which the Romanian criminal law has always been manifesting deep affinities, underlining certain problems of correlating the texts that are important in this matter.

**Key words:** new criminal code, offences regarding the sex life, the seduction offence, the offence of having sexual relations with a minor

1. On June 22<sup>nd</sup>, 2009, the Law no. 286/2009 was adopted regarding the new criminal code of Romania<sup>13</sup>, that, according to art. 446 in its frame it is to become valid at the date that will be established in the law for the application. In the same time, 4 days after its publication in Romania’s Official Gazette, the First Part, the code annulled the Law no. 301/2004 – Criminal Code<sup>14</sup>, and the Law no. 294/2004 regarding the execution of the punishments and of the measures disposed by the judicial organs during the criminal process<sup>15</sup>.

Thus, there were annulled two normative documents that were never active, the proceeding being possible by report to art. 56, paragraph 1<sup>1</sup> of Law no. 24/2000 regarding the norms of legislative technique for the elaboration of the normative

normative<sup>4</sup>, în conformitate cu care „după adoptarea lor, în situații temeinic justificate, actele normative pot fi completate sau, după caz, abrogate și înainte de data intrării lor în vigoare”<sup>5</sup>.

S-a creat astfel posibilitatea ca într-un interval de timp rezonabil Legea nr. 286/2009 să intre în vigoare și să devină noul Cod penal al României, moment de la care se va deschide calea controverselor pe marginea aplicării în timp a celor două coduri.

Pentru ca momentul să fie pregătit în mod corespunzător, este foarte important ca prevederile noului cod să fie bine cunoscute și interpretate doctrinar chiar înainte de intrarea sa în vigoare. Obiectivul propus poate fi atins numai prin perceperea normelor de incriminare în mod corect prin ele însele, dar și prin comparare cu cele ale Codului penal în vigoare, cu luarea în considerare a elementelor ce se regăsesc în expunerea de motive ce însoțește noul cod.

Din acest motiv, în studiul de față ne propunem o abordare a unora dintre elementele referitoare la infracțiunile privitoare la viața sexuală care au fost subiect de controversă raportate la reglementarea în vigoare din 1969.

2. Luăm în discuție, în primul rând, chestiunea rezolvată prin Decizia nr. III/2005 privind aplicarea dispozițiilor art. 197 alin. 1 C.pen. în vigoare, cu referire la art. 198 și 201 C.pen<sup>6</sup>. În conformitate cu decizia Înaltei Curți de Casație și Justiție, prin act sexual de orice natură, susceptibil a fi încadrat în infracțiunea de viol prevăzută de art. 197 C.pen., se înțelege orice modalitate de obținere a unei satisfacții sexuale prin folosirea sexului sau acționând asupra sexului, între persoane de sex diferit sau de același sex, prin constrângere sau profitând de imposibilitatea persoanei de a se apăra ori de a-și exprima voința. În același timp, prin acte de perversiune sexuală, în accepțiunea prevederilor art. 201 din Codul penal, se arată că trebuie să se înțeleagă orice alte modalități de obținere a

documents<sup>16</sup>, according to which “after their adoption, in seriously justified situations, the normative documents may be completed or, depending on the case, annulled also before their validation”<sup>17</sup>.

It was also created the possibility for the Law no. 286/2009 to become valid in a reasonable lapse of time and to become the new Criminal Code of Romania, a moment from which it is opened the way of controversies close to the application in time of the two codes.

For the moment to be prepared appropriately, it is very important for the stipulations of the new code to be well known and interpreted in a doctrinaire way right before it becomes valid. The wanted objective may be reached only by the perception of the incrimination regulations correctly by themselves, but also by comparing them to the ones of the valid Criminal Code, considering the elements that can be found in the exposal of the reasons that accompany the new code.

For this reason, in the current study we want to approach certain elements referring to the offences referring to sex life that was a controversial subject reported to the regulation that was valid in 1969.

2. We consider at first the problem solved by the Decision no. III/2005 regarding the application of the provisions of art. 197, paragraph 1 of valid Criminal Code, referring to art. 198 and 201 Criminal Code<sup>18</sup>. According to the decision of the High Court of Cassation and Justice, by any kind of sexual act, susceptible to be framed in the rape offence stipulated by art. 197 Criminal Code, we understand any means of obtaining a sexual satisfaction by using the sex or acting on the sex between persons of different sex, by constraining or profiting of the person's impossibility to protect himself or herself or to express his or her will. In the same time, by acts of sexual perversion, according to the stipulations of art. 201 of Criminal Code, it is shown that we have to include any other way of obtaining a sexual satisfaction that the ones that represent a sexual act.

unei satisfacții sexuale decât cele care constituie act sexual.

Această rezolvare a problemei delimitării actelor sexuale de cele de perversiune sexuală corespunde numai parțial cu opțiunea legiuitorului român așa cum transpare din prevederile art. 218 și 219 din Noul cod penal<sup>7</sup>. Aceasta deoarece, așa cum reiese din expunerea de motive ce însoțește codul<sup>8</sup>, infracțiunea de *viol* a fost reglementată pornind de la ideea de *act de penetrare*, astfel încât în conținutul său se va include raportul sexual – în înțelesul pe care această sintagmă l-a cunoscut în mod tradițional în dreptul nostru, acela de conjuncție a organului sexual masculin cu cel feminin –, actul sexual oral și respectiv actul sexual anal, indiferent dacă în aceste ultime cazuri este vorba de un act heterosexual sau homosexual. De asemenea, în termenii art. 218 alin. 2 din Noul cod penal, se includ în conținutul infracțiunii de viol și actele de penetrare vaginală sau anală, realizate în alte modalități (prin introducerea de obiecte, degete, etc.). Astfel definit, violul acoperă toate actele de penetrare, indiferent dacă au fost comise de agresor asupra victimei sau dacă victima a fost obligată să facă acest lucru.

Infracțiunea de perversiune sexuală în accepțiunea art. 201 C.pen. în vigoare nu se mai regăsește sub aceeași denumire, ci sub cea de agresiune sexuală. În art. 219 din Noul cod penal care va fi incident în cazul altor acte de natură sexuală decât cele care realizează violul, adică acte care nu presupun penetrare sau act sexual oral (ex. acte de masturbare), săvârșite sub imperiul constrângerii sau al stărilor asimilate acesteia. În cazul în care astfel de acte sunt comise în aceeași împrejurare cu infracțiunea de viol credem că trebuie să se rețină un concurs de infracțiuni.

Criteriul de distincție între viol și agresiunea sexuală sub aspectul elementului material se regăsește și în cazul următoarelor două infracțiuni – *actul sexual cu un minor* și respectiv *coruperea sexuală*

This settlement of the problem of making the difference between the sexual acts and the acts of sexual perversion corresponds only partially to the option of the Romanian legislator, as it is shown in the stipulations of art. 218 and 219 of the New Criminal Code<sup>19</sup>. This occurs because, as it results from the reasons exposal that accompanies the code<sup>20</sup>, the *rape* offence was regulated, starting with the idea of *penetration act*, thus in its content there are included the sexual report – with the meaning that this syntagm had known traditionally in our law, the meaning of conjunction of the sexual masculine organ and the feminine one –, the oral sexual act and respectively the anal sexual act, no matter if in these last cases it is about a heterosexual act or about a homosexual one. Also, in terms of art. 218, paragraph 2 of the New Criminal Code, there are also included in the content of the rape offence, the acts of vaginal or anal penetration accomplished in other ways (by introducing objects, fingers, etc.). Being thus defined, the rape covers all the penetration acts, no matter if they are accomplished by the aggressor over the victim or if the victim was forced to do it.

The sexual perversion offence, according to art. 201 of the valid Criminal Code, is not found having the same name, but it is called now sexual aggression. In art. 219 of the New Criminal Code that will be incident in case of other sexual acts than the ones that accomplish the rape, namely acts that do not suppose penetration or oral sexual act (for example, masturbation acts), accomplished by coercion or by other activities related to the coercion. If such acts are accomplished in the same circumstance with the rape offence, we think that we have to keep a set of offences

The difference criterion between the rape and the sexual aggression under the aspect of the material element is also found in case of the following two offences – *the sexual act with a minor* and respectively *the sexual corruption of minors*. Thus, if the act supposes penetration or oral sexual act, we are

*de minori*. Astfel, dacă actul presupune penetrare sau act sexual oral, vom fi în prezența actului sexual cu un minor, iar dacă este vorba de orice alte acte de natură sexuală fapta se va încadra ca și corupere de minori.

3. Revenind la prevederile Codului penal în vigoare din 1969, aducem în discuție și Decizia nr. II/2005<sup>9</sup>, prin care s-a stabilit că raportul sexual cu o persoană de sex diferit, care este rudă în linie directă sau frate ori soră, prin constrângerea acesteia sau profitând de imposibilitatea ei de a se apăra ori de a-și exprima voința, constituie atât infracțiunea de viol prevăzută de art. 197 alin. 1 C.pen. și alin. 2 lit. b<sup>1</sup>) din același articol (dacă victima locuiește și gospodărește împreună cu făptuitorul), cât și infracțiunea de incest prevăzută de art. 203 C.pen., în concurs ideal. În acest fel s-a înlăturat o lipsă de consecvență manifestată în practica judiciară în interpretarea acestor situații. Unele instanțe s-au pronunțat în sensul că fapta respectivă constituie numai infracțiunea de viol prevăzută de art. 197 alin. 1 și alin. 2 lit. b<sup>1</sup>) din Codul penal, considerând că încadrarea juridică în art. 203 din același cod, privind infracțiunea de incest, este absorbită în dispoziția de agravare de la alin. 2 lit. b<sup>1</sup>) al art. 197 din Codul penal, care se referă la situația când „victima violului este membru al familiei”. Alte instanțe, dimpotrivă, s-au pronunțat în sensul că o atare faptă, săvârșită de autor asupra unui membru al familiei, cu care este rudă în linie directă sau frate ori soră, constituie atât infracțiunea de viol prevăzută de art. 197 alin. 1 și alin. 2 lit. b<sup>1</sup>) din Codul penal, cât și infracțiunea de incest prevăzută de art. 203 din același cod, în concurs ideal.

Soluția nu mai este utilă pentru reglementarea din viitorul Cod penal, deoarece art. 377 al acestuia definește incestul ca infracțiune contra familiei constând în „raportul sexual **consimțit**, săvârșit între rude în linie directă sau între frați și surori”. Cum infracțiunea de viol este comisă în lipsa consimțământului sau

having a sexual act with a minor, and if it is about any other sexual acts, we are having a corruption of minors.

3. Coming back to the stipulations of the Criminal Code that was valid in 1969, we are discussing about the Decision no. II/2005<sup>21</sup>, that established that the sexual report to a person of a different sex that is a direct line relative or a brother or a sister, by constraining him or her or by profiting of his or her impossibility to protect himself or herself or to express his or her will, represents both the rape offence stipulated by art. 197, paragraph 1 of Criminal Code and paragraph 2 letter b<sup>1</sup>) of the same article (if the victim lives and manages the house together with the aggressor), and the incest offence stipulated by art. 203 of Criminal Code, in an ideal set. Thus, we have removed an absence of consequence manifested in the judicial practice in the interpretation of these situations. Some courts said that the respective act represents only the rape offence stipulated by art. 197, paragraph 1 and paragraph 2 letter b<sup>1</sup>) of the Criminal Code, considering that the judicial framing in art. 203 of the same code, regarding the incest offence is absorbed in the aggravation disposal from paragraph 2 letter b<sup>1</sup>) of art. 197 of Criminal Code that refers to the situation when “the victim of the rape is a family member”. On the contrary, other courts said that such an act accomplished by the author over a family member that is his or her direct line relative or his or her brother or sister represents both the rape offence stipulated by art. 197, paragraph 1 and paragraph 2 letter b<sup>1</sup>) of Criminal Code, and the incest offence stipulated by art. 203 of the same code, in an ideal set.

The solution is not useful anymore for the regulation of the future Criminal Code because art. 377 of this code defines the incest as being an offence against the family that represents “the **consented** sexual report accomplished between direct line relatives or between brothers and sisters”. As the rape offence is accomplished without the consent or

profitându-se de imposibilitatea victimei de a-și exprima voința, este exclus un eventual concurs între viol și incest în reglementarea Noului cod penal. În consecință, relația de „rudă în linie directă, frate sau soră” va avea relevanță numai sub aspectul reținerii unor forme agravate ale infracțiunilor de viol, agresiune sexuală sau act sexual cu un minor, după caz.

Nu aceeași va fi soluția în cazul în care se comite un act sexual care constă într-un raport sexual în condițiile art. 220 din Noul cod penal care definește actul sexual cu un minor. În această situație raportul sexual, spre deosebire de cazul violului, este unul consimțit. Este adevărat că este vorba despre un consimțământ afectat de vârsta victimei, dar considerăm că sub incidența Noului cod penal trebuie să se rețină în concurs actul sexual cu un minor (art. 220) și incestul (art. 377), deoarece acest din urmă text nu face nicio distincție. Mai mult decât atât, actul sexual cu un minor trebuie reținut în varianta agravată prevăzută de art. 220 alin. 4 lit. a din Noul cod penal (minorul este rudă în linie directă, frate sau soră).

4. Prin Decizia nr. XVII/2008 în recurs în interesul legii s-au dus completări celor deja stabilite pe aceeași cale. În opinia instanței, raportul sexual săvârșit în realizarea aceleiași rezoluții infracționale, atunci când victima este membru al familiei, prin constrângerea acesteia sau profitând de imposibilitatea ei de a se apăra ori de a-și exprima voința, atât înainte, cât și după ce aceasta a împlinit 15 ani, întrunește elementele constitutive ale infracțiunii de viol prevăzute de [art. 197](#) alin. 1 raportat la alin. 2 lit. b<sup>1</sup> – membru de familie și alin. 3 teza I – victima nu a împlinit 15 ani, în formă continuată - [art. 41](#) alin. 2 C.pen.. Această infracțiune se reține în concurs cu cea de incest prevăzută de [art. 203](#) C.pen., tot în formă continuată<sup>10</sup>.

Și această soluție își va pierde utilitatea, întrucât Noul cod penal nu mai enumeră între împrejurările ce constituie

taking advantage of the victim's impossibility to express his or her will, we exclude an eventual set between rape and incest in the regulation of the New Criminal Code. As a consequence, the relationship of “direct line relative, brother or sister” will be relevant only under the aspect of keeping some aggravated forms of the rape offence, the sexual aggression offence or the offence of a sexual act with a minor, depending on the case.

The solution is not the same if there is a sexual act that consists of a sexual report in the conditions of art. 220 of the New Criminal Code that defines the sexual act with a minor. In this situation, the sexual report, unlike the rape, is consented. It is true that it is about a consent affected by the victim's age, but we consider that, under the incidence of the New Criminal Code, we have to keep in a set the sexual act with a minor (art. 220) and the incest (art. 377), because this last text does makes no difference. More than that, the sexual act with a minor must be kept in the aggravated variant stipulated by art. 220, paragraph 4 letter a of the New Criminal Code (the minor is a direct line relative, a brother or a sister).

4. By the Decision no. XVII/2008 in appeal in the interest of the law, there were brought completions to the ones already established by the same means. In the opinion of the court, the sexual report accomplished in the achievement of the same offence resolution, when the victim is a family member, by his or her constraining or profiting by his or her impossibility to protect himself or herself or to express his or her will, both before and after he or she reaches 15 years old, has all the constitutive elements of the rape infraction stipulated by [art. 197](#), paragraph 1 reported to paragraph 2 letter b<sup>1</sup> – family member and paragraph 3 thesis I – the victim has not reached 15 years old, in a continued form - [art. 41](#) paragraph 2 of Criminal Code. This offence is kept in a set with the incest offence stipulated by [art. 203](#) of Criminal Code, still in a continued form<sup>22</sup>.

This solution will also lose its utility

circumstanțe agravante legale pe aceea care vizează comiterea faptei „prin violențe asupra membrilor familiei” așa cum face art. 75 alin. 1 lit. b, teza a II – a din Codul penal în vigoare din 1969, motiv pentru care comiterea sa în aceste împrejurări nu poate face decât ca încadrarea faptei să fie raportată la circumstanțele agravante speciale specifice fiecăreia între infracțiunile definite în partea specială a Noului cod penal. Ex. art. 218 alin. 3 lit b – violul comis asupra unei rude în linie directă, frate sau soră.

5. Raportându-ne din nou la Codul penal în vigoare din 1969, apare ca fiind interesantă situația în care prin aceeași acțiune se realizează atât conținutul infracțiunii de act sexual cu un minor - art 198 alin (2) C.pen., cât și cel al infracțiunii de seducție prevăzută de art 199 C.pen.

Se poate, în concret, ca un profesor să determine pe una dintre elevele sale, în vârstă de 17 ani să întrețină raporturi sexuale cu el prin folosirea de promisiuni de căsătorie. Actul sexual cu un minor, în varianta relevantă pentru încadrarea faptei descrisă anterior, constă în actul sexual, de orice natură, cu o persoană de sex diferit sau de același sex între 15-18 ani, dacă este săvârșită de tutore sau curator ori de către supraveghetor, îngrijitor, medic curant, **profesor** sau educator, folosindu-se de calitatea sa, ori dacă făptuitorul a abuzat de încrederea victimei sau de autoritatea ori influența sa asupra acesteia (art. 198 alin. 2 C.pen. în vigoare).

6. Fiind o infracțiune privitoare la viața sexuală, obiectul juridic general al infracțiunii de act sexual cu un minor este reprezentat de relațiile sociale care se formează și care se dezvoltă în jurul valorii sociale care este dreptul la libertatea sexuală a persoanei. Obiectul juridic special este reprezentat de relațiile sociale privitoare la libertatea sexuală a minorului aflat în anumite raporturi de dependență față de făptuitor.

Subiectul activ al actului sexual cu

because the New Criminal Code does not enumerate anymore between the circumstances that represent legal aggravating circumstances the one that refers to the accomplishment of act “by violence acts over the family members” as does art. 75, paragraph 1 letter b, thesis II of the Criminal Code that was valid in 1969, that is why its accomplishment in such circumstances can only make the framing of the act be reported to the special aggravating circumstances specific to each of the offences defined in the special part of the New Criminal Code. For example, art. 218, paragraph 3 letter b – the rape accomplished over a direct line relative, a brother or a sister.

5. Reporting again to the Criminal Code that was valid in 1969, it is interesting the situation when, by the same action, there are accomplished both the content of the offence of a sexual act with a minor – art. 198, paragraph (2) of Criminal Code, and the one of the seduction offence stipulated by art. 199 of Criminal Code.

Concretely, it is possible for a teacher to determine one of his 17-year-old students to have sexual reports with him by using marriage promises. The sexual act with a minor, in the relevant variant for framing the act previously described, represents any sexual act with 15-18-year-old a person of a different sex or of another sex, if it is accomplished by the guardian or by the curator or by a supervisor, an intendant, a general practitioner, **a teacher** or an educator, using his quality, or if the author abused of the victim’s confidence or of his authority or his influence over the victim (art. 198, paragraph 2 of the valid Criminal Code).

6. As an offence regarding the sex life, the general judicial object of the offence of sexual act with a minor is represented by the social relationships formed and developed around the social value that is the right to the person’s sexual liberty. The special judicial object is represented by the social relationships regarding the sexual freedom of the minor that has certain dependency reports

un minor, în condițiile art. 198 alin. 2 C.pen. este calificat, el neputând fi decât o persoană care se află într-o poziție de autoritate față de minor, respectiv, persoana care are calitatea de tutore, curator, supraveghetor, îngrijitor, medic curant, profesor sau educator al minorului. Subiect pasiv va fi minorul cu vârsta cuprinsă între 15-18 ani, care se află sub tutela, curatela, supravegherea, îngrijirea, asistența etc. făptuitorului.

Elementul material se realizează prin săvârșirea unui act sexual de orice natură, așa cum a fost definit prin decizie de Înalta Curte de Casație și Justiție la care minorul își exprimă consimțământul, dar acesta este viciat, întrucât făptuitorul s-a folosit de autoritatea sau influența de care se bucură asupra minorului pentru a-l determina pe acesta să participe la actul sexual.

7. Infrațiunea de seducție prevăzută de art 199 C.pen. constă în fapta aceluia, care prin promisiuni de căsătorie, determină o persoană de sex feminin mai mică de 18 ani de a avea cu el raport sexual.

Obiectul juridic special în cazul seducției este constituit din relațiile sociale referitoare la libertatea și inviolabilitatea sexuală a persoanei de sex feminin care nu a împlinit vârsta de 18 ani.

Subiect activ al infrațiunii nu poate fi decât un bărbat care a împlinit vârsta căsătoriei, astfel încât promisiunile acestuia să poată fi considerate serioase. În ceea ce privește subiectul pasiv al infrațiunii, opinăm că acesta poate fi numai o persoană de sex feminin care, în condițiile Legii 288/2007, a împlinit vârsta de 16 ani. Incriminarea acestei fapte s-a făcut în condițiile în care vârsta minimă la care minora, în situații speciale, se putea căsători era de 15 ani (conform Decretului 31/1954), dar în prezent, conform Legii nr 288/2007, vârsta la care minorul (fără a se face vreo deosebire bazată pe sexul minorului) este de 18 ani, și numai în condiții speciale de la vârsta de 16 ani. Din acest motiv, se impune o reconsiderare a incriminării faptei de

with the author.

The active subject of the sexual act with a minor, in the conditions of art. 198, paragraph 2 of Criminal Code is qualified and it can be only a person who is in an authority position tot he minor, respectively the person that is the guardian, the curator, the supervisor, the intendant, the general practitioner, the teacher or the educator of the minor. The passive subject is the 15-18-years-old minor that is under the guardianship, trusteeship, the supervision, the care, the assistance etc. of the author.

The material element is accomplished by the accomplishment of any kind of sexual act, as it was defined by decision of the High Court of Cassation and Justice for which the minor expresses his or her consent, but it is vitiated because the author used his authority or influence over the minor in order to determine him or her to participate to the sexual act.

7. The seduction offence stipulated by art. 199 of Criminal Code represents the action of the person who, by using marriage promises, determines a girl younger than 18 to have sexual reports with him.

The special judicial object in case of seduction consists of social relationships referring to the sexual freedom and non-violability of the girl who has not reached 18.

The active subject of the offence can only be a man who has reached the marriage age, thus his promises could be considered as being serious. Regarding the passive subject of the offence, we think that it could only be a girl who, in the conditions of the Law 288/2007, has reached 16 years old. The incrimination of this action was made in the conditions when the minimum age when the minor girl could get married was 15 years old (according to the Decree 31/1954), but, in present, according to the Law no. 288/2007, the age when the minor (without making differences basing on the minor's sex) reaches 18 years, and only in the special conditions of the age of 16. This is why a reconsideration of incriminating the seduction act is imposed

seducție deoarece actualul text este discriminatoriu, întrucât minorul de sex masculin, care a împlinit vârsta de 16 ani, și care a fost determinat prin promisiuni mincinoase de căsătorie să întrețină un raport sexual, nu poate deveni subiect pasiv al acestei infracțiuni. În același timp nu este admisă nici posibilitatea ca o femeie să devină subiect activ al infracțiunii de seducție.

În doctrină se apreciază că subiect pasiv la infracțiunea de seducție nu poate fi decât o minoră cu vârsta cuprinsă între 14 și 18 ani<sup>11</sup>, dar noua reglementare stabilește cu caracter de principiu că vârsta minimă de căsătorie este 18 ani. Se admite totuși că, atât bărbatul cât și femeia se pot căsători la împlinirea vârstei de 16 ani. După cum se poate observa, legea nu mai distinge în funcție de sexul viitorului soț, statuând și în această materie, principiul egalității între sexe. În niciun caz nu mai este permisă încheierea căsătoriei de către femeia care a împlinit 14 ani, deci afirmația pe care am citat-o cu privire la calificarea implicită a subiectului pasiv al seducției nu mai este valabilă.

Elementul material se realizează printr-un raport sexual la care s-a determinat prin promisiunile mincinoase de căsătorie. Promisiunea de căsătorie, fiind factorul esențial în determinarea raportului sexual, trebuie făcută cu o aparență de seriozitate, astfel încât femeia să fie convinsă că făptuitorul se va căsători cu ea. Pentru întregirea laturii obiective, este necesar ca promisiunea de căsătorie să nu fie ținută din cauza făptuitorului.

8. Deși între infracțiunea de act sexual cu un minor și cea de seducție există o serie de puncte de asemănare, tot în aceeași relație se constată, însă, și unele elemente de diferențiere.

Elementele de asemănare privesc specificul obiectului juridic special, situația subiectului pasiv (care este în ambele cazuri un minor – cu particularizare în cazul seducției) sau obiectul material și

because the current text is discriminating, because the minor boy who reached 16 and who was determined by lying marriage promises to have a sexual report cannot become a passive subject of this offence. In the same time, we do not admit the possibility for a woman to become an active subject of the seduction offence.

In the doctrine, it is appreciated that the passive subject of the seduction offence can only be a 14-18-year-old minor girl<sup>23</sup>, but the new regulation establishes with a principle feature that the minimum marriage age is 18. However, we admit that both the man and the woman may get married when reaching 16 years old. As we may observe, the law does not distinguish anymore depending on the sex of the future husband, enacting also in this matter the principle of the equality between the sexes. The woman who has reached 14 years old is not allowed anymore, so the affirmation that we quoted regarding the implicit qualification of the passive subject of the seduction is not valid anymore.

The material element is accomplished by a sexual report that determined the person by lying marriage promises. The marriage promise, as an essential factor in determining the sexual report, must be made with a serious appearance, so the woman is convinced that the author will marry her. For the completion of the objective side, it is necessary for the marriage promise not to be kept because of the author.

8. Even if between the offence of a sexual act with a minor and the seduction offence there is a series of similar points, there also are in the same relation some differences.

The similarities refer to the specificity of the special judicial object, the situation of the passive subject (that is in both of the cases a minor – with a particularization in case of seduction) or the material object and the partial superposition of the material element.

The differences between the two actions are also numerous and regard, depending on the case: the sphere of the



suprapunerea parțială a elementului material.

Diferențele existente între cele două fapte sunt și ele numeroase și privesc, după caz: sfera subiectului activ, componența elementului material (seducția se poate realiza exclusiv prin întreținerea unui raport sexual, pe când actul sexual cu un minor poate fi realizat prin orice tip de act sexual), calificarea subiectului pasiv (în cazul seducției fiind, în prezent, limitat la o persoană de sex feminin cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani, în timp ce la infracțiunea de act sexual cu un minor victima poate fi atât fată cât și băiat, condiția fiind să aibă vârsta cuprinsă între 15 și 18 ani- în varianta reglementată de art. 198 alin. 2 C.pen.). O altă deosebire extrem de importantă între cele două infracțiuni, cu referire strictă la varianta din art. 198 alin. 2 C.pen., este cea care privește cerințele esențiale ce trebuie îndeplinite pentru existența fiecăreia dintre ele. La seducție este absolut necesar ca făptuitorul să fi determinat victima să întrețină un raport sexual prin promisiuni de căsătorie, iar în cazul infracțiunii de act sexual cu un minor, făptuitorul trebuie să se fi folosit de calitatea sa specială în raport cu minorul, pentru a-l determina pe acesta să consimtă la săvârșirea actului sexual.

9. Date fiind aceste explicații, în cazul imaginat anterior, în care un profesor determină la raport sexual (deci o varietate de act sexual) pe una dintre elevele sale în vârstă de 17 ani profitând de influența pe care această calitate i-o conferă dar și prin promisiuni de căsătorie sunt posibile două rezolvări în ceea ce privește încadrarea juridică a faptei. În primul rând, se poate considera că infracțiunea de act sexual cu un minor are caracter mai grav și aceeași natură cu cea de seducție, motiv pentru care trebuie să se considere că aceasta din urmă își pierde autonomia, fiind absorbită de cea dintâi.

În al doilea rând, luând în considerare dispozițiile art 33 alin. b C.pen.

active subject, the components of the material element (the seduction may be accomplished exclusively by having a sexual report, but the sexual act with a minor can be accomplished by any type of sexual act), the qualification of the passive subject (in case of seduction it is, at present, limited to a 16-18-year-old girl, while in case of the offence of sexual act with a minor the victim may be either a girl or a boy, the condition is having the age between 15 and 18 – in the variant regulated by art. 198, paragraph 2 of Criminal Code). Another extremely important difference between the two offences, referring strictly to the variant of art. 198, paragraph 2 of Criminal Code, is the one that regards the essential demands that must be accomplished for the existence of each of them. In case of seduction, it is absolutely necessary for the author to had determine the victim to have a sexual report by marriage promises, and in case of the offence of a sexual act with a minor, the author has to use his special quality for the minor, in order to determine the minor to consent the accomplishment of the sexual act.

9. By giving these explanations, in the previous imaginary case where a teacher determines one of his 17-year-old students to have a sexual report (so a variation of the sexual act), profiting by the influence offered by this quality but also by marriage promises, there may be two solutions regarding the juridical framing of the action. In the first place, we may consider that the offence of a sexual act with a minor has a more serious feature equal to the seduction one, this is why we have to consider that this last one loses its autonomy, being absorbed by the first one.

In the second place, considering the provisions of art. 33, paragraph b of Criminal Code when an action or an inaction accomplished by the same person, because of the circumstances where it had had place and to the consequences that were produced, combines the elements of several offences, it is accomplished an ideal set of offences, leaving the field of the offence unity. In these conditions, we have to consider that in the

atunci când o acțiune sau inacțiune săvârșită de aceeași persoană, datorită împrejurărilor în care a avut loc și urmărilor pe care le-a produs, întrunește elementele mai multor infracțiuni, se realizează un concurs ideal de infracțiuni, părăsindu-se domeniul unității de infracțiune. În aceste condiții, trebuie considerat că în cazul descris ipotetic anterior se reține un concurs de infracțiuni între actul sexual cu un minor, prevăzut de art 198 alin 2 C.pen. și infracțiunea de seducție, prevăzută de art. 199 C.pen.. Dacă minora are între 15 și 16 ani, și subiectul activ are una dintre calificările speciale alternative indicate de art. 198 alin. 2 C.pen., însă trebuie să se rețină doar actul sexual cu un minor, având în vedere influențele exercitate de legislația familiei asupra normei de incriminare. Este de observat și faptul că în condițiile legislației actuale, fapta de a determina o minoră cu vârsta cuprinsă între 15 și 16 ani să întrețină un raport sexual prin promisiuni mincinoase de căsătorie, de către o persoană care nu îndeplinește niciuna dintre calitățile speciale enumerate limitativ de art 198 alin 2 C.pen. rămâne în afara incidenței legii penale.

Considerăm că soluția reținerii concursului de infracțiuni ar fi în acord cu cea a reținerii concursului între viol și incest pe care Înalta Curte de Casație și Justiție a adoptat-o prin în decizie de admitere a unui recurs în interesul legii și din acest motiv o promovăm. Această promovare este valabilă doar până la intrarea în vigoare a proiectului de cod penal, deoarece în cadrul său fapta de seducție nu își mai găsește incriminarea.

10. Astfel reglementată grupa infracțiunilor privitoare la viața sexuală din Noul cod penal prezintă multe puncte de asemănare cu subdiviziunea corespondentă din Codul penal francez.<sup>12</sup>

În legea franceză, în secțiune distinctă integrată în categoria infracțiunilor îndreptate împotriva „integrității fizice sau psihologice a persoanei” sunt definite faptele de „agresiune sexuală”. Art. 222-23 din această secțiune prevede că „orice act de penetrare sexuală, indiferent de natura sa, săvârșit împotriva unei alte persoane

case that was hypothetically described before, it is kept a set of offences between the sexual act with a minor, stipulated by art. 198, paragraph 2 of Criminal Code and the seduction offence, stipulated by art. 199 of Criminal Code. If the minor girl is 15 or 16 years old, the active subject also has one of the special alternative qualifications indicated by art. 198, paragraph 2 of Criminal Code, but we have to keep only the sexual act with a minor, considering the influences exerted by the family legislation over the incrimination norm. We also have to notice the fact that, in the conditions of the current legislation, determining a 15-16-year old minor girl to have a sexual report by lying marriage promises by a person who does not accomplish any of the special qualities limitedly enumerated by art. 198, paragraph 2 of Criminal Code remains outside the criminal law.

We consider that the solution of keeping the set of offences would be in agreement with the one of keeping the set between the rape and incest that the High Court of Cassation and Justice adopted by an admitting decision of an appeal in the law interest and this is why we are promoting it. This promotion is valid only until the criminal code project becomes valid because, in its frame, the seduction action has no incrimination.

10. Being thus regulated, the group of offences regarding the sex life in the New Criminal Code presents many points similar to the corresponding subdivision in the French Criminal Code<sup>24</sup>.

In the French law, in the distinct section included in the category of the offences against „the physical or mental integrity of the person” the “sexual aggression actions” are defined. Art. 222-23 of this section stipulates that „any act of sexual penetration, no matter its nature, accomplished against another person by violence, coercion, threat or surprise represents a rape.” In the basic variant, the rape is punished with fifteen years of prison. In order to complete it, art. 222-27

prin violență, constrângere, amenințare sau surprindere, reprezintă viol.” În varianta de bază, violul se pedepsește cu închisoare de cincisprezece ani. În completare, art 222-27 din Codul penal francez incriminează „agresiunile sexuale, altele decât violul”, care se pedepsesc cu închisoare de cinci ani și o amendă de 75000 €.

Aceeași este soluția și în Noul cod penal. În variantele de bază, art. 218 din Noul cod penal, definește ca viol „raportul sexual, actul sexual oral sau anal cu o persoană, săvârșit prin constrângere, punere în imposibilitate de a se apăra ori de a-și exprima voința sau profitând de această stare” - alin. (1), punând pe același nivel de gravitate abstractă „orice alte acte de penetrare vaginală sau anală comise în condițiile alin. (1)”. Agresiunea sexuală este definită prin raportare la definiția violului, ca și în Codul penal francez: „actul de natură sexuală, altul decât cele prevăzute în art. 218, cu o persoană, săvârșit prin constrângere, punere în imposibilitate de a se apăra sau de a-și exprima voința ori profitând de această stare”.

11. Din cele ce au precedat, observăm că grupa infracțiunilor privitoare la viața sexuală își găsește reglementarea în noul Cod penal într-o manieră modernă și apropiată de reperele unor state europene cu tradiție democratică îndelungată și față de care legea penală românească a manifestat dintotdeauna afinități profunde. Chiar dacă în cercetarea noastră am prezentat și unele probleme de corelare a textelor care interesează domeniul de interes, considerăm că modul în care acestea au fost gândite este unul care va permite ca interpretările pe cale de recurs în interesul legii să nu mai fie o necesitate pentru a asigura uniformitatea în interpretare și aplicare.

### Bibliografie

Gh. Nistoreanu, V. Dobrinioiu, Al. Boroii, I. Pascu, V. Lazăr, *Drept penal, Partea specială*, Editura Europa Nova, București, 1997

of the French Criminal Code incriminates the “sexual aggressions, others than the rape”, that are punished with five years of prison and a 75000 € fine.

The solution is the same in the New Criminal Code. In the basic variants, art. 218 of the New Criminal Code defines as a rape “the sexual report, the oral sexual act or the anal one with a person, accomplished by coercion, by using the victim’s impossibility to protect himself or herself or to express his or her will or by profiting of this situation” – paragraph (1), putting on the same level of abstract seriousness “any other acts of vaginal or anal penetration accomplished in the conditions of paragraph (1)”. The sexual aggression is accomplished by reporting to the rape definition, as in the French Criminal Code: „the sexual act, other than the ones stipulated in art. 218, with a person, accomplished by using the victim’s impossibility to protect himself or herself or to express his or her will or by profiting of this situation”.

11. From the previous facts, we may notice that the group of the offences regarding the sex life finds its regulation in the new Criminal Code in a modern manner that is close to the marks of certain European states with a long democratic tradition and for which the Romanian criminal law has always manifested deep affinities. Even if in our research we have presented also certain problems of correlation of the texts that regard the interest field, we consider that the way they were thought is one that will allow the interpretations on an appeal way in the law interest not to be a necessity in order to provide the uniformity in interpretation and application.

### Bibliography

Gh. Nistoreanu, V. Dobrinioiu, Al. Boroii, I. Pascu, V. Lazăr, *Criminal Law, Special Part*, Europa Nova Press, Bucharest, 1997

<sup>1</sup> Noul cod penal al României a fost publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 510 din 24 iulie 2009.

<sup>2</sup> Publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 575 din 29 iunie 2004, cu modificările ulterioare.

<sup>3</sup> Publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 591 din 1 iulie 2004, cu modificările ulterioare.

<sup>4</sup> Publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 777 din 25 august 2004.

<sup>5</sup> Introdus prin O.U.G. nr. 61/2009 publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 390 din 9 iunie 2009.

<sup>6</sup> Publicată în „Monitorul Oficial al României”, partea I, nr. 867 din 27 septembrie 2005.

<sup>7</sup> Adoptat prin Legea nr. 286/2009, publicată în „Monitorul Oficial al României”, partea I, nr. 510 din 24 iulie 2009.

<sup>8</sup> [www.just.ro](http://www.just.ro).

<sup>9</sup> Publicată în „Monitorul Oficial al României”, partea I nr. 867 din 27/09/2005.

<sup>10</sup> Publicată în „Monitorul Oficial al României”, partea I, nr. 866 din 22 decembrie 2008.

<sup>11</sup> Gh. Nistoreanu, V. Dobrinou, Al. Boroii, I. Pascu, V. Lazăr, *Drept penal, Partea specială*, Editura Europa Nova, București, 1997, p. 173.

<sup>12</sup> [www.legifrance.gov.fr](http://www.legifrance.gov.fr)

<sup>13</sup> The new criminal code of Romania was published in Romania’s Official Gazette, First Part, no. 510 since July 24<sup>th</sup>, 2009.

<sup>14</sup> Published in Romania’s Official Gazette, First Part, no. 575 since June 29<sup>th</sup>, 2004, with the subsequent changes.

<sup>15</sup> Published in Romania’s Official Gazette, First Part, no. 591 since July 1<sup>st</sup>, 2004, with the subsequent changes.

<sup>16</sup> Published in Romania’s Official Gazette, First Part, no. 777 since August 25<sup>th</sup>, 2004.

<sup>17</sup> Introduced by O.U.G. no. 61/2009 published in Romania’s Official Gazette, First Part, no. 390 since June 9<sup>th</sup>, 2009.

<sup>18</sup> Published in “Romania’s Official Gazette”, first part, no. 867 since September 27<sup>th</sup>, 2005.

<sup>19</sup> Adopted by Law no. 286/2009, published in “Romania’s Official Gazette”, first part, no. 510 of July 24<sup>th</sup>, 2009.

<sup>20</sup> [www.just.ro](http://www.just.ro).

<sup>21</sup> Published in “Romania’s Official Gazette”, first part no. 867 since 27/09/2005.

<sup>22</sup> Published in “Romania’s Official Gazette”, first part, no. 866 since December 22<sup>th</sup>, 2008.

<sup>23</sup> Gh. Nistoreanu, V. Dobrinou, Al. Boroii, I. Pascu, V. Lazăr, *Criminal Law, Special Part*, Europa Nova Press, Bucharest, 1997, p. 173.

<sup>24</sup> [www.legifrance.gov.fr](http://www.legifrance.gov.fr)